The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – 61 FRIDAY, AUGUST 20, 1982 TORONTO, ONT.

J.C. woman pours hot water on sister

TORONTO – Marcia Koshimi poured boiling water on her sister's legs because she wouldn't turn down the volume on her television set, North York provincial court was told recently.

Sandra Koshimi suffered second - degree burns to her legs and chest, prosecutor Ken Murray told Judge J.C. Morrison.

Koshimi, 23, of Taverly Rd., pleaded guilty to a charge of assault causing bodily harm and got a suspended sentence and two years' probation.

Evacuation called "tragedy" "blessing" at Lethbridge, Alberta's "EVAC-40 celebration

LETHBRIDGE, Alta. — The Evacuation of Japanese Canadians during World War Two was described as a "tragedy" and a "blessing in disguise" at the recent EVAC-40, a celebration honoring Southern Alberta's Japanese senior citizens and those who settled in the area prior to 1942.

"I think it was a tragedy in Canadian history that they were treated this way and not really compensated for what they lost," County of Lethbridge Reeve Dick Papworth told an audience of about 350 persons at EVAC-40.

From his teaching experience, Papworth praised the Japanese for their willingness to learn. He recalled a former student who returned years later to teach with him at the Turin School.

He also praised the Japanese for holding onto their culture.

"They're not ashamed of the Japanese culture, they seem to keep with it and I hope they continue to do it."

Tom Mitsunaga, an active member of the Lethbridge and District Japanese Canadian Association, said that the evacuation was a "good thing in ways" because it dispersed the Japanese throughout Canada, opening up more opportunities for them.

There were many hardships along the way, however. Kyoto Shigehiro of Edmonton, former president of the association, said the Japanese people lost all their property in B.C. without any compensation.

Mitsunaga, an evacuee, said all vehicles, cameras and guns owned by the Japanese were confiscated because the government "felt there was a danger in letting them have these things." A curfew kept the Japanese indoors after dark.

"All were finger printed as though they were common criminals...each man, woman and child had to carry a registration card," Mitsunaga said.

"It was war-time feelings, hysteria."

There was little the Japanese could do about their treatment since it came as a result of a federal cabinet order.

"They accepted it. There was no real bad feelings, with the exception of some people."

Shigehiro said any other minority groups would have put up a fight because they were being shipped out of the province. "It is amazing our mothers and fathers just accepted the move."

Mitsunaga said the third generation, called Sansei, are the most militant of the Ja-

(Cont. on page 2)

Suspected church arsonist booked

GARDENA, Ca. — A 47-year-old handyman with a history of mental problems was booked June 11 in connection with a series of fires that destroyed the Gardena Buddhist Church and severely damaged others in this area over the last two years.

Detective Dave Nakamura said John Alden Stieber of Los Angeles walked up to the front desk of the Gardena police station and made statements linking him to the blazes. Stieber was questioned and later booked on suspicion of arson, with bail set at $5,000.

Nakamura, however, declined to call Stieber's statements a confession, and police are still investigating the suspect's stories.

On July 12, 1980, an early-morning fire totally destroyed the 16-year-old A-frame Gardena Buddhist Temple. The reconstruction of the church was being completed but in November 1981, another arson-caused fire struck the building. A third fire hit the temple on Feb. 12 1982, causing $5,000 worth of damage.

Five other churches of different religions in the Gardena-Torrance area were also damaged by arsonists in late 1981 and early 1982.

Stieber pleaded not guilty in Torrance Municipal Court to charges of having set 11 church fires in the area over a two-year period. Deputy district attorney Andrew Kauffman noted, however, that Steiber had told police he set the blazes "for religious reasons."

"He said something about idol worship, that according to his readings in the Bible they weren't worshipping the true God," Kauffman added.

Seiji Ozawa is one of world's sexiest men, says Playgirl

NEW YORK — Playgirl Magazine has selected former Toronto Symphony Orchestra conductor, Seiji Ozawa as one of the 10 sexiest men in the world.

Glenn Michibata successful in defending his tennis title

OTTAWA. — Toronto's Glenn Michibata started like a dynamo recently and never let up as he overwhelmed Rejean Genois of Laval, Que., 6-1, 6-0 in the final of the National tennis championships to successfully defend the title he won over the same opponent last year.

Michibata joined Toronto's Harry Fritz (1977-78) and Montreal's Mike Belkin (1969-70) as the only two-time winners in the 14 year history of the event.

Michibata, a 20-year-old Pepperdine University (Malibu, Calif.) student, captured the opening point by forcing Genois wide with a well-placed forehand then blasting a backhand outright winner to end the rally. That set the tone for the match as he ran off nine points in a row and, playing immaculately, never gave Genois a chance to get untracked.

Michibata, who struggled on clay (the tournament's surface) losing three consecutive matches on it coming into the nationals, will now play solely hard court events for the rest of the year.

In the semi-finals, Michibata defeated Picken 6-4, 6-1 and Genois beat Wostenholme 6-4, 6-3. Both matches were distinguished by exciting, hard-fought first sets, which provided the winners with the momentum they needed to prevail in straight sets.

Nisei heroes in "Go For Broke" exhibit

Japanese American Troops from the U.S. Military Intelligence Service are shown during World War II's Burma campaign flanking Brig. Gen. Frank Merrill of "Merrill's Marauders." The courageous exploits of the MIS, the 442nd Regimental Combat Team and the 100th Infantry Battalion were honored in a special exhibit entitled "Go For Broke," on Aug. 6 at the Natural History Museum in Exposition Park in Los Angeles.

Sansei swimmer on Canada team

GUAYAQUIL, Equador — Sansei swimmer, Naomi Marubashi, was on the Canadian Women's 4x100 Relay Team that finished fifth behind the East Germans with a time of 3:51.22.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9619

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

HITOMI Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Closed on Sundays & Wednesdays
Mondays & Tuesdays 10 a.m. to 6 p.m.
Thursdays and Fridays 10 a.m. to 9 p.m.
Telephone 698-0633

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Evacuation... Cont. from page 1

panese and want redress.

Both men said they came to Alberta because they could come as a family unit and work on the sugar beet farms.

When the Japanese people arrived in Southern Alberta, conditions were not much better than those they had left behind in B.C.

"We didn't even come to this city without a permit... we were not good enough to live in this city," Mitsunaga said.

Shigehiro said when he first arrived in Raymond, he and 10 others lived in a house "that was probably 15 by 25 feet."

"Once the Albertans knew we were no different than them, they accepted us and associated with us."

Mitsunaga guessed that the Japanese people never returned to their homeland because they had faith in Canada, "a country that didn't fully accept them at the time."

He said economics brought people to Canada where they hoped to make a better life.

The Japanese have been innovative in the fishing, agriculture and logging industries. Many other jobs were denied them, Mitsunaga said.

Mitsunaga said the transition between 1942 and now has been amazing. He said it is now a privilege to live in Canada and finds the Japanese are almost favored.

Guest speaker, Cleo Mowers, editor emeritus of the Lethbridge Herald, told of the courage of the Japanese people despite their brutal treatment.

When the Japanese were evacuated from B.C. they were permitted to take only one bag of clothing, Mowers said. Almost all found room in those bags for "large measures of courage, determination, willingness to work and self-respect."

These people "swallowed the abuse, choked back the bitterness" and went forward to make a new life for themselves.

He praised the Japanese for their special work in establishing the Nikka Yuko Centennial Garden. Mowers was credited as a driving force behind the gardens and the first president of the Japanese garden society.

Lethbridge West MLA John Gogo reminded the young people in the audience to be proud of their parents who led the way.

"Little would they believe that they have led so well."

Gogo said there are so many who have achieved success "that perhaps would not have achieved it otherwise."

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

ASAGAO & BONSAI
The Toronto Japanese Garden Club
5th Annual Asagao (Morning Glory)
Sunday, August 29, 1982
10 a.m.-4 p.m. at the Prince Hotel
(lower level) York Mills
Everybody welcome
Free Admission
For further information, please call at 225-7636 or 769-5327

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows
METROPOLITAN B1971 LICENCE
ALCAN
MAS AIDA
PROP. 755-6505

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT – WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV.E
757-9347 (Residence)

JAPANESE LANGUAGE CLASSES offered by North York Board of Education
CHILDREN'S PROGRAM
Classes (Kindergarten to grade 8) will be offered Saturday mornings from 9:00 a.m. — 11:50 a.m. at:
WOODBINE JUNIOR HIGH SCHOOL,
2900 Don Mills Road East, Willowdale, Ontario
Annual fee: $95.00 (collected by Parents' Committee to cover expenses).
Registration on Saturday, September 11, 1982
ADULT PROGRAM
Conversational Japanese classes will be offered at the above location for adults, for beginner and advanced levels, at the same time as the children's classes
For further information for both programs, please contact:
Mrs. Kay Watada 491-8514, Mr. Miki Kobayashi 439-7656, Mr. Jim Kobayashi 751-0064

Low Low Prices on **New Color TVs**
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

BIRTHS

TORONTO — Susan and Paul Uchikata recently announced the birth of their second child, Kevin Michael, 8 lbs. 13 ozs. on July 27th, 1982 at Etobicoke General Hospital. Brother for Brian, anothe grandson for Mr. and Mrs. J. Uchikata and Mrs. B. Inamoto and the late Mr. Inamoto.

CARD OF THANKS

The family of the late David Russell Konishi wish to express their sincere gratitude to their many friends and relatives for the words of comfort, floral tributes and koden, in our recent loss of our beloved son, brother, grandson, and nephew. Special thanks to Rev. Noshiro, Montreal Japanese United Church, and the U.C.P. ladies.

Mr. & Mrs. Komei Konishi
Mr. Lester Konishi
Mr. & Mrs. Victor O'Brian
Mr. & Mrs. Denis Caron
Mr. & Mrs. William Wilkat
Mrs. Katsuyo Akaye
Mr. & Mrs. Ki Konishi

Obituaries

FURUYA

TORONTO. — Mr. Minoru Furuya passed away at the Queen Elizabeth Hospital on August 4, 1982. Beloved husband of Yaeko Furuya. Dear father of Patsy, David, Lynda and Joan. Dear brother of Sam, Fusae (Mrs. Mits Ohashi), Misao (Mrs. Hideo Matsumoto). Grandfather of Kimberly Drysdale.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

OYAMA

HAMILTON, Ont. — Mrs. Hina Oyama passed away at the West Haldimand Hospital on August 4, 1982 in her 89th year. Dear mother of Mrs. H. Murakami (Reiko) of Hamilton, dear grandmother of Ted of Hamilton and Mrs. M. Fujimoto (Donna) of Oakville, also survived by 2 great-grandchildren.

Dodsworth & Brown Funeral Home. Service at the Hamilton Japanese United Church. Interment White Chapel Memorial Gardens.

SAKURA

TORONTO. — Mr. Hikotaro Sakura passed away at the Castleview-Wychwood Towers on August 3, 1982 in his 90th year. Beloved husband of Shizue Sakura, dear father of Tosh, Charles, Mitsuyo, Gene, Teresa, Michael, Chiyoko, Miyoko, Frank and George. Dear brother of Mrs. Yasu Yamanaka and survived by 9 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836
- Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
- Stone lanterns
- Complete landscape maintenance

Member: Landscape Ontario

Join our China Expedition

遠航中國

Laking & Rhoades Travel Service Ltd.

invites you to join Kay (Yasunaka) Rhoades on a 20 day memorable journey to China, departing on November 2.
There are a limited number of seats available.

Call (705) 726-7229
for brochure & information
24 Owen St., Barrie L4M 3G7

Cancer No.1 killer in Japan

Cancer has become the No. 1 killer of Japanese, overtaking cerebral apoplexy, according to a general outline of vital statistics for 1981 published recently by the Health and Welfare Ministry.

Deaths attributed to cancer accounted for 23.1 percent of the total Japanese deaths last year.

According to the ministry report, an estimated 1,529,500 births were reported from January through December 1981, 47,000 less than in 1980. As a result, the birth rate per 1,000 went down a record low of 13, as compared with 13.6 in 1980.

The report forecast the birth rate would continue to decline as the population of women of 26 years of age, the average age for giving birth to their first child, is estimated to decline to between 790,000 and 740,000 in eight years, as compared with 818,000 in 1981.

Deaths during last year were estimated at 720,000 and the death rate per 1,000 is estimated at 6.1, as compared with 6.2 in 1980.

The natural population increase (births minus deaths) was estimated at 809,000 (854,000 in the previous year), or the population size of Yamanashi Prefecture.

The natural population increase per 1,000 of population declined from 7.3 in 1980 to 6.9 in 1981, the postwar record low.

Cancer topped the list of causes for Japanese deaths with an estimate' 166,300 dying o' various types of cancer. Thus the death rate for cancers per 100,000 people was 141.9.

Cerebral apoplexy killed an estimated 157,300 Japanese last year with its death rate per 100,000 people estimated at 134.2.

Heart diseases claimed the lives of an estimated 125,000 Japanese with their death rate per 100,000 estimated at 107.5.

Deaths attributed to cancer overtook those caused by cerebral apoplexy for the fist time in 1981.

While preventive steps such as reducing salt intake are beginning to show effects by reducing deaths attributable to cerebral apoplexy, deaths caused by heart ailments are steadily increasing, though at slow pace, the report said.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Dates & Doings

Wintario grants for ethnocultural groups

Ethnocultural groups in Ontario are eligible for Wintario grants in support of arts, heritage, conservation, recreation, sports and fitness. According to Thade Rachwal of the Citizenship Development Branch of the Ontario Ministry of Culture and Recreation, eligible projects should help promote citizenship by helping to preserve Ontario's heritage, enabling groups to share their heritage with others, or enabling them to participate more fully in community life.

Application forms and assistance in completing them is available from local field offices of the Ontario Ministry of Culture and Recreation.

TORONTO

Prof. Kamata visits Toronto

TORONTO — Professor J. Kamata of Tokyo, the University of Kogakukan, visited with the Toronto Seicho-No-Ie Group.

His main topic was: "The effect of Shinto on Japanese lifestyle." He spoke of the order and propriety of life and indicated this from a saying in Shinto:

"The right hand should be the right hand
The left hand should be the left hand
Each hand has its own function
and these functions should not be mixed."

He spoke of the family with regard to the above saying. He indicated that it means the father is the centre of the family and has his functions to perform Each family member also has functions to perform. He indicated that life proceeds in an orderly fashion if there is clarity and not confusion around functions. Professor Kamata indicated that he saw the Japanese life style with its orderlineess as being like Shinto.

He spoke of the Japanese Gardens and indicated that these are miniature scenes to be viewed from inside the house. This is the reverse to Western thought and planning around gardens. Life is to be lived from the inside and expresssed in the outer world.

As he progressed in his talk, Professor Kamata spoke of the way to world peace. He informed the large attendance that the Emperor of Japan prays daily for world peace. The Emperor leaves no area of the world uncovered by focusing on each of the four compass point directions while he prays.

— *Seicho-No-Ie*

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
- PLAN EARLY
- CALL US EARLY
- BOOK EARLY

SAMPLE LOW FARE		NORMAL FARE
VANCOUVER RTN	$274.00	$686.00
LOS ANGELES RTN	$395.00	$788.00
東京 RTN	$1,293.00	$2,246.00
MIAMI	$231.00	$512.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ________________ Prov. ________________

Postal Code ________________

Inouye offers nuclear plan to avoid a holocaust

HONOLULU. — Declaring it is "utter nonsense" to even consider the possiblity of a "limited nuclear war," Sen. Dan Inouye recently proposed a six-point program he believed would prevent an accidental nuclear holocaust and move the nation away from the edge of atomic warfare.

His program would:

- Create a "workable, high-level crisis-avoidance and management communication network" between the Soviet Union and the United States. The "hot line" between Moscow and Washington and today's diplomatic channels are not good enough for a system that could generate all-out war in a matter of minutes, Inouye said.

"We urgently need a system that will be utterly foolproof; a crisis management communication system that will ensure that we will not inadvertently ignite a nuclear holocaust through either human or technological error."

- An immediate freeze of all weapons testing, production and development at previously negotiated SALT II levels at least through 1985. The United States has observed those agreements informally, Inouye said, "why not formalize it and go from there?"
- Work for further reductions in strategic weapons beyond SALT II.
- Have the two superpowers work to avoid the growth and spread of nuclear weapons to other nations.
- Bring the other nations – especially France and Britain – into all future arms reduction negotiations. "No long-term freeze or reduction can be realized if only the two of us are involved,", he said.
- Expand the concept of arms-control talks to include so-called tactical nuclear weapons and conventional armaments.

"If meaningful peace is our objective, then we must consider curtailing all manner and types of armaments," he said.

Inouye's strongly worded condemnation of nuclear war preparations came in a speech to the Hawaii Democratic Party, which met at the Ilikai Hotel.

Current talk of disaster planning, "tactical" nuclear response and arms buildups creates the mistaken impression that the earth could survive a nuclear conflict, Inouye said.

"Someone is trying to convince us that we can limit the devastation of nuclear war," Inouye said.

"In my mind, the very discussion of 'limited nuclear warfare' is utter nonsense. It is also extraordinarily dangerous to even consider such a possibility."

Two basic obstacles stand in the way of any thought of limiting nuclear conflict, Inouye argued.

First, he said, no one truly knows how much destruction, death and environmental damage would be caused by an atomic attack. Millions would die, public order would be eliminated, disease would run unchecked and even the basic ecology of the earth could be disrupted, Inouye said.

"Strange insects, barren wastelands – even now I simply cannot really begin to imagine what our planet might look like," he said.

Second, Inouye said, it is not within the power of human nature and human minds to control the exchange of nuclear weapons once it begins.

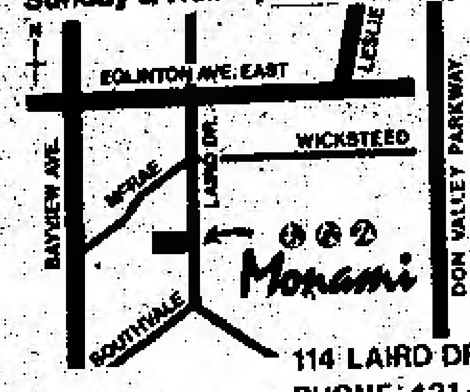
If just a single one-megaton war-head were dropped over Detroit, Inouye said, there would be 70 square miles of destruction, a quarter of a million fatalities and another million injured.

Sculptor Noguchi is award winner

PETERBOROUGH, N.H. — Japanese American sculptor, Isamu Noguchi, has been selected as this year's winner of the MacDowell Medal, presented annually since 1960 by the MacDowell Colony.

The colony, a writer's and artist's haven, marks its 75th anniversary this year.

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Monami
もなみ

今年は

狂犬病にかかっている

動物が

問題になっています

狂犬病（恐水病ともいいます）に感染した動物たちによって、この病気が広がっており、オンタリオ州の深刻な問題となっています。特に、人に飼われている動物や野生の動物が幼児たちと接触できるような住宅街地域に多くみられます。

幼児は、飼い主不明のペットには十分注意すべきです。野生の動物も同様です。とりわけ、これら動物たちが病気のように見えるとか、または人なつこい様子を示している時は、たいていの場合「狂犬病」の危険信号と思って下さい。

ペットは、通常、予防接種を受け、クサリにつないだりオリの中に入れたりして、夜間は屋内に置くことになっています。ですから、異常な行動をとっているペットや野生の動物を見かけたら、最寄りの警察、動物愛護協会、または保健所に通報して、狂犬病の広がりを防ぐのにご協力下さい。

ペットが狂犬病の動物とケンカをした場合、その直後に手で直接、ペットに触れるようなことはさけること。また死んだ動物にはさわらないことが大切です。獣医の指示を受けて下さい。もし、あなたのお子様あるいはペットが野生の動物と接触した際は、ただちに医師か保健所に相談して下さい。

狂犬病に関して詳しい説明書を無料で差し上げます。どうぞ下記にご連絡を …… ANIMALS, RABIES AND YOU the Ontario Health Resource Centre, Health Promotion and Information Branch, 9th Floor, Hepburn Block, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1S2.

Ministry of Health
Ontario
Larry Grossman, Minister

あ・うん 向田邦子 (39)

四角い帽子 (8)

「男にはここ一番というときがあるんだ。そういうときにケチケチしてたら、ケチケチした人間で終るんだよ。門倉を見ろよ、門倉を。あいつの器量は遊ぶべきときには豪気に遊ぶということから来ているんだぞ」

「そうですか」

たみは手荒いしぐさで経木に包んだコロッケと薄いトンカツを取り出した。

「コロッケひとつ五銭。お父さんだけ奮発したカツが一枚十五銭。近所にもあるけど駅の向うのほうが安くておいしいって聞いて、歩いて買いに行って来たんですよ。女は一銭二銭、考えてお金つかっているんですからね。それ忘れないで下さいよねえ」

「出かける前にゴタゴタ言うな」

やり切れなさと自己嫌悪で仙吉はどなるしかない。カッとなって何か言いかけたたみは、いきなりコロッケを口に押し込み、食べはじめた。

「おい」

「なにか、口に入れないと、取りかえしのつかないこと言いそうで嫌なんですよ」

あふれそうになる涙をこらえこらえ、おいしい、ああ、おいしいと口を動かし、のどにつかえて息をつまらせた。

「馬鹿。いちどきに押し込む奴があるか」

「ほっといてくださいよ」

背中を叩こうとする仙吉の手を激しく振りはらい、夫婦は揉み合いになった。仙吉の膝の下で、コロッケやカツが刻みキャベツとまざってつぶれている。

二階から降りてきたさと子は、ちらりと眺めると、足音を殺して二階へ上っていった

今までだったら、父と母のこういういさかいを見ると、それこそいま見たコロッケのように胸が潰れたものであったが、今日は少し違っていた。あの人から手紙が届いたのである。

「もう一度四角い帽子をかぶってみませんか」

待ち合せの時間と場所が大きな字で書いてあり、石川義彦となっていた。あれ以来、建具の建てつけを直すと称してやってくる作造老人が手渡してくれたものだった。恋をすると、親のことなど二の次三の次になるものだということがよく判った。

梅ヶ枝の手水鉢ではないがたみを泣かせ、金を工面して神楽坂へ出かけた仙吉は、まり奴が落籍（ひか）されたと聞いて呆然となった。やけ酒を飲む気力もなく、うちへ帰ったのだが、たみの姿が見えなかった。やりかけの針仕事のそばに、解いた帯が廊下を這って湯殿へ伸び、水音が聞えた。

「今晩、お湯沸かさない日じゃなかったのか」

言いかけて、たみは水を浴びているのだと気がついた。

「そんなにおれは汚らはしいか」

勢いよく二、三ばい浴びる音が返事の代りに聞えたが、これは仙吉の思い過しだった

針仕事をしながらうたた寝をしたたみは、門倉に抱かれる夢を見たのである。いままでに一度もそのたぐいの夢を見なかったわけではない。だがいつも、一歩手前で心を鬼にして、エイッ！と号令をかけ目を覚ましていたのである。このときだけは、仙吉に旗を立てていることもあって、いつもよりほんの少し、号令をかけるのを遅目にした。たみははじめて門倉の胸に抱かれた。勿論、着衣のままであるが、バッタのごとくはね起き湯殿へ走って水を浴びていたのである。

仙吉は勤めからまっすぐに帰るようになった。晩酌もやめ、元気がない。元気なのはたみとさと子である。

弘中ツキ夫人追悼句　布礼里句会

句の友やみ雛は逝く春の雪　川出志づ
法の友葬列つづく如月に　辻きみ
生涯を倫理の範と生きませし　的馬たえ
月消えて寒夜にひびく柩の音　露慰
春まだき永久に眠りし友惜しむ　坂梅野
合掌す月消え惜しむ余生句に　中浜政枝
数々の名句懐かし春の宵　北沢たみ
早春や君の遺影は笑み給う　安楽
春待たで惜しき句友を雪の墓地　風鈴
清き地に骨を納める花のかげ　笑川
句の友よ静かに楽しお浄土で　冨山春子
在りし日の句友しのびて胸痛む　福女
逝きし友集いて讃う春の宵　宮内とみ
句の友と棺の別れや雪の朝　南郷
合掌に面影うかぶありし日を　松原ナナ
句姉の訃に月もむせぶか雪の中　藤本春野
句の友の一人去り行く冬の風　山崎しげ
梅月に句を楽しみし友逝きぬ　福島久子
告別の句会の部屋や窓の雪　磯千鳥
白衣着て句友は逝きぬ二月尽　撫水

（到着順）

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0219

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

アリラン ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532-2727

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
コック及びパートタイムウエトレス募集
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー一二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 535-7651

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-8519
TORONTO, ONTARIO
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 みち

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
○風も緑のカナダの夏！
一年中で一番いゝ季節 !!
▲ 御両親の呼び寄せの手配は終りましたか？まだお済みでない方は今すぐお電話下さい
▲ 訪日及呼び寄せ便・・・毎日出発
▲ ロッキーツアー・・・多種多様のコース及び参加日自由選択
▲ ナイアガラツアー・・・毎日出発

日本ビデオ
秋の特別セール
パナソニック・ビデオ
レコーダー759ドル
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

モ市に隣組設立

十月十日(日)に初行事を予定

【モントリオール】解散したモントリオール日系新移住者会は今秋から「モントリオール隣組」と改めてスタートすることになった。モ市在住約二千人の日系人社会では日本の隣組のようにはいかないにしても、気心の通う交歓の場をつくりたいというのが願い。

隣組の活動としては日本的な催し事を通じて相互の親交を深めていこうというのであり、日系新移住者も日系人もこぞって参加するよう切望している。会費は年間一家族一ドル。

隣組の手始めの活動として来る十月十日(日)会館で子供会を企画している。図画、工作、習字、特技などがあり子供たちの才能をこのさい遠慮なく披露公開する。詳細はレミイ侑子、石塚ケン、原田昇一、諸氏の何れかに連絡すること。

日本祭りの夕 ト市庁広場で

ベテラン芸能家、朝野ハリー氏はファミリー・ドクターから「健康九五％」のハンコを押してもらったのに気をよくして、来る九月一日(水)午後七時から九時までトロント市庁前広場で「日本祭りの夕」を催すことになった。

仏青オーケストラ、すわ太鼓、三味線による民謡、琴、春柳会の踊り、カラオケ等豊富なプログラムを一般市民に無料提供する。一般日系人の来観が切望されている。

風船で病菌を落す 元日本軍医の告白

【東京】元日本陸軍軍医で千葉県下でクリニックを営業していた七十一才の老医は、死床について去る一月絶命する前、友人のカトリック僧に告白した「第二次大戦次における対米病菌作戦」が実行に移されようとしていたことが明らかにされた。その元軍医の正体は発表されていない。

私は人を殺すための医学研究に従事していた。病菌を持ったネズミを風船にのせて太平洋上に流し北米大陸に着陸すれば、この病菌を持つネズミが病毒をばらまき住民が死亡するという作戦であった。

日本軍は戦時中、爆発仕掛けの風船九千三百個を浮流させ、そのうちの幾つかがカナダ及び米国の北方の森林に落ちて山火事を起させた事実は記録されている。

葉を食べる大根作り 「美菜」と称して出荷

【東京】十年ほど前から、人体に悪い農薬を使わないでつくれる大根はないかと研究をつづけた長谷清治(六八)は、春まき大根二種をかけ合わせて、二十日ほどで収穫できる大根をつくりあげた。

しかし収穫までの期日が短いので農薬を使わない問題は解決したが、ダイコン足にも例えられる白い根の部分はたった三センチしかないのに、葉は十五―二十センチにも青青と伸びる致命的な問題が生じた。

大根の根を太くしようとした長谷さんの努力は失敗したが、その葉を食べると普通の大根よりおいしかったのにヒントを得て、これまでの大根の根を食べるという観念をすて、葉を食べられる大根で売り出したらどうか、と考えた長谷さんは、このかけ合っせ大根に「美菜」と名付け、農水省で品種登録の特許の許可をえた。

「美菜」をある雑誌で知った江戸川区に住む農業鈴木五六さん(六三)は今年五千株ほどを漬物屋や、卸売市場に出荷する予定で、暑さを忘れて最後の手入れに追われている。

患者のストレス解消 音楽流して効果あぐ

【東京】手術や治療を前にした患者にバックグラウンド・ミュージックを聞かせると不安やストレスが消えることは、以前から知られていたが弘前大学医学部の尾山力教授は、西ドイツの公立スポーツ病院のR・シュピンツゲ医師と共同研究で、患者とミュージックの関係を明らかにした。

西ドイツのヘラセンにある公立スポーツ病院は、バックグラウンド・ミュージックを手術にとり入れる研究を六年前から続け効果をあげている。

一方、尾山教授は麻酔による患者のストレスとホルモンの関係を二十年間にわたって研究をつづけているが、今年五月、オランダのロッテルダムでの国際麻酔学会でシュピンツゲ医師と協同研究の話がまとまった。

そして西ドイツから持参したバックグラウンド・ミュージックを弘前大学付属病院で胃や整形外科の手術をうけた患者男女十五人に、手術室と入ると同時にヘッドホーンで聞かせたところ、全員が落ちつき、麻酔をかける前に眠ってしまう患者も六人。また歯科治療をうける患者にもためしたところ、患者十四人が、気分がおちつくと答えた。

弘前大学ではさらに六十人の患者にバッハを含むミュージックを聞かせ(一)ストレスとホルモンの変化(二)子供への効果などについてもさらに調査をつづける。

神奈川県人会 ゴルフ大会催し

神奈川県人会では来る九月二十五日(土)、キャッスルモアのカンテウリー・クラブでゴルフ大会を開くが参加希望者は、川辺七九一―二〇五七まで。

追って十月二日(土)には女性親睦交友会がパンのつくり方とバラのつくり方の講習会を開く。詳しいインフォメーションについてはアンダーソン・八二五―二〇一六まで。

清水ドクターが中毒者を救う

【ハミルトン】先週末ピクニックに出かけ、キャンプ地にはえていたマッシュルームを食べた当市のウルシュラ・オーレンロッスさん(四五)は、ひどい下痢におそわれ当地のセント・ジョセフ病院に入院したが、同病院につとめる清水アーサー医師は、ウルシュラさんが毒キノコを食べたことに気付き、「ショットガン・アプローチ」と呼ばれる血を清浄する手当てをし、肝臓に毒のまざった血が流れ込むのを防ぎ大事に到らなかった。

今週のカナダドル
8月18日現在
銀行の売り値
$1.00＝¥207.55
$1.00＝US80.29￠
銀行の買い値
$1.00＝¥210.55
$1.00＝US80.94￠
(カナダ東京銀行調べ)

【訂正】

八月十七日の布礼里句会俳句募集の記事で、課題「土甼」は「土用」の誤りでした。

福岡県人会の野遊 約七十人が参集

トロント福岡県人会の恒例親睦ピクニックは去る八月八日ハイパークで行われたが、朝からの一時折り雨」で少し出足はおくれたものの約七十人の参加者があり、十時半塩見会長の挨拶で始まった。呼び物の福引、ボーリングよりヒントを得たテーブル利用のボール・ゲーム及び余興があり、合唱や二、三世によるチビッコ組の歌など和気あいあいの中に閉会した。主催側では各方面からの寄附に対して深謝している。

正力讀売社主が來訪 夏は實にいいですね

船坂氏宅で本紙記者に語る

読売新聞社社主、正力亨氏は夫人、息子さんと娘さんを同伴、ト市北方郊外ウエロデールの船坂真一氏夫妻宅に先週末逗留し、ナイアガラ見物及びトロント市内観光を行った。

正力社主は本紙の森記者及びカナダ・タイムズの田場記者と約三十分にわたって歓談したが、話題は読売巨人野球団(オーナー及び社長)に及んだ。また同社主は「一度、十二月の吹雪の多いシーズンにトロントのダウンタウンのホテルに二、三日缶詰めにされたことがあった。二度と来まいと心に決めていた」とカラカラと笑った。

「ところが同窓生の船坂が夏に一度やって来い、というので来てみると、実にすばらしい。からっと晴れて気分は爽快だし、冬の滞在の不快な印象は返上することにした」と語った。正力氏一家はレモジーンで午後の観光を楽しんだ。

正力社主は北米のウオールド・シリーズの勝者と、日本シリーズの勝者同志の文字通り世界シリーズをやりたいと目下交渉中であることを打ち明けた。

俳句と短歌募集

トロント如月クラブ文化部

△俳句
題「雑詠」 二句以内 選者 如月文化部

△短歌
題「雑詠」 二首以内 選者 中野雨情師

△締切り 九月三十日

△投稿先

Mrs. Tomi Nishimura
10 Queensdale Avenue,
Toronto, Ont. M4J 1X5

訪日グループ便
毎日出發

この秋の訪日便は毎日出発のバンクーバー経由のほか、米西海岸経由の格安便もございます。

詳細のお問い合わせはお気軽にお電話下さい

詳細は追って発表いたします

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
142 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN BUTSUKAKE PHONE 869-1291

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七八一
九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3781 & 977-3765

紅葉！紅葉！紅葉！；；；
アガワ渓谷ツアー
9月4日発 2泊3日
$240 お一人に付 ツイン部屋
◎シエラトン・カスウエルイン 2泊
デラツクス貸切バス
◎アルゴマ・セントラル鉄道観光列車
◎フエリー遊覧船
◎当社々員エスコート付
訪日特別格安便・ファミリーサービス呼び寄せは当社におまかせ下さい。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario, Canada M5H 1Z5
363-6363
IATA

自己回復力が弱った現代人

健康(一)

立川　昭二

病気には歴史あり

ーー病気には歴史があると言いますが、時代によって主要な病気のタイプが違うことには、何か意味があるのでしょうか。

立川　病気は一定不変のものではなく、変わってゆくものです。また人間の病気である以上、人間の生理と関わりがありますし、人間の生きている社会や文明の中に病気になる原因と条件があると考えられます。

たとえば結核になる原因は結核菌だが、菌があったから結核になるわけではない。そこには肉体的条件もふくめて社会的条件があるわけで、原因と条件はちょっと違います。

ーー現代はガンが優勢ですが、これをどうみたらいいでしょうか。

立川　ガンが拡がっているということは、人間が死ぬような他の病気が減ってガンが残ったということもあるが、私はそれだけではないと思います。

ペスト、天然痘といった病気が支配的な時は、結核になる条件がでてこない。結核が拡がっている時代には、ガンが拡がるような肉体的社会的条件がない。そういう態勢を人間なり社会が持ってきたのです。

今人間はガンと戦っています。ガンがぼく滅されると、ガンと戦っていた人間の身体なり社会は、次の局面に弱くなります。ガンでは死ななくなったけれども、次の何かに弱くなる。一つの文明が一つのイデオロギーと社会構造を持っているように、一つの社会は一つの病気を持っているのです。それがたまたま、今はガンであり、三十年前までは結核であったという具合です。

ーー昔と比べて、今は栄養状態もよくなり、平均寿命もずいぶん伸びているわけですが

立川　かと言って今の人間が強くなったとは言えません。文明が進歩し、医学も発展し病気も一つずつ制圧されてきました。しかしそれで人間の身体は進歩したのか、丈夫になったのか。

人間が生きてゆくということはただ病気にならない、あるいは注射によってすぐ治ったということだけでは判断できません。医学の水準が低かったころ、あるいはひどい病気が流行していた時代には、人々は苦しんで死んで行ったことは確かだが、病気に対しての人間の主体的な戦い、あるいは対処する力が身体にあったと思います。

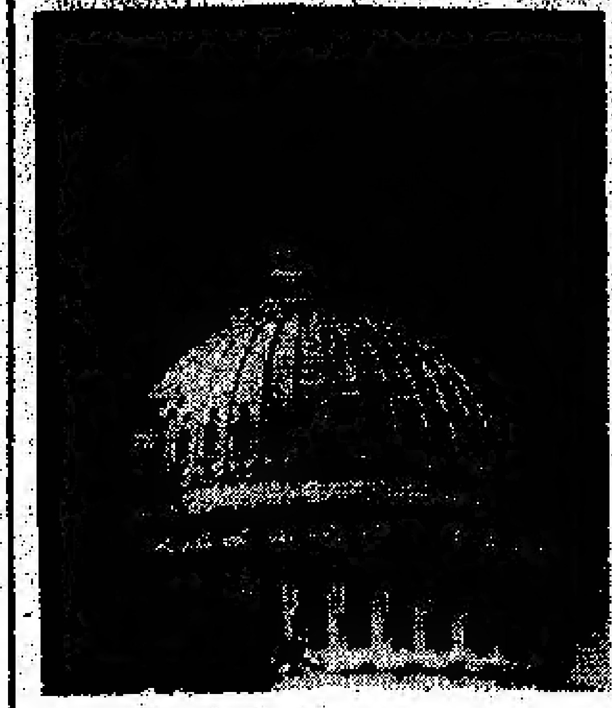
今はそうではなく、医学に依存し、社会に頼るという形で、他にまかせてしまっています。だから医学が進歩したことによって、人間は昔のような苦労はしなくてすむようになったが、それが本当に人間にとってよいことなのかどうかということです。

医療とは、人間の本来持っている自己回復力と言うべきものをたすけてゆくものです。昔の人は病気になれば、自分で治さなければということで強くなった面があると思う。ところが今は病気になるとすぐ病院や薬を頼ろうとするが、これが自分で立ち直る力を弱くさせているところに問題があると思います。

華府(ワシントン)観光記(1)

米国の首都ワシントンの夏はたいへんに暑いよ、と親切気のアドバイスを出発前にうけた。私は初訪問だが、ワイフは二度目で、それほど気にしなくてもよいという。

冷房のきいたバス二台に分乗した私たち一行はある場所では三十分、あるいは二十分という具合にバスから降りて歩きまわるタイムをくれたがむし暑い毎日の夏シーズンとの定評あるワシントンは三日滞在中、全くウソのように爽快な日がつづいた。



ワシントンの上下両院議事堂ーキャピタル・ヒル

私たち六十四名の歌舞伎観劇団は土曜の午前から七時間ほど外国からのツーリストとして定まったルートを乗りまわったわけだが、いちばん強い印象は何であったか。それはやはり世界の最強国アメリカの「マイティ・ダラー」(ドルの威力)政府機関の各ビルや記念館そして巨大な歴史人物の石像にみられるところであろうか。悠久的なしかも豪壮な建物が次々と立ち並び、米国はビクともしないよ、と落ちつき払った国際政治の中心であることを誇示しているように感じとれた。

バス・ドライバーの説明を日本語に訳して乗客から喜ばれた皆掛ローズさんの努力もさりながら、観光が最大の収入源であるワシントンは、それだけの条件を充分に備え持っていることを知った。どこにパークしても観光バスがラインアップしていた。歴史上の偉大な政治家や愛国者たちの多くの立像の前で仰ぎみながら「サンキュー・サー」と敬意を表しているような米国人の表情をみかけた。

米国人にとっては、一生に一度はこうした偉大なアメリカの巨像に面したいという意慾を持つのは不思議でないように首都圏のプラニングが見事である。それは私たちカナディアンの度胆を抜いた、といっても過言ではない。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の(ヒヤーリング・エイド)専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現しよう。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。

正常に電話が使える。(この切抜き持参者には特別割引きがあります。)早速に二二五ー三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

太平洋旅行社

Tel: Bus. (416) 481-5141

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

寄付感謝

トロント
日本語学校維持会

日系諸団体と維持会の皆様、日本語教育に熱心な方々のご支援を頂き感謝申し上げます。

一九八二年四月より八月末(敬称略)。

△一千ドル：森山レイモンド(奨学金)
△五百ドル：岩田旅行社(訪日学生研修旅行団)
△三百ドル：サンコー商店(訪日学生研修旅行団)
△二百ドル：トロント仏教会(訪日学生研修旅行団)
△四百ドル：済生会(奨学金含)
☆修卒業式に際し
△七十五ドル：トロント市協
△五十ドル宛：佐藤定、上山八重子、玉根ちい(夫清一召天記念)
△三十ドル宛：生長の家教会、如月クラブ、天理教、寿会、新移住者協会、鶴ケイ、平江富男、疋田ゼリ
△二十五ドル宛：金光教会、日系合同教会、広島会、東部カナダ和歌山県人会
△二十ドル宛：ガーデンクラブ、熊本県人会、神奈川同志会、疋田茂右衛門、入沢綾子、田中亀蔵(ピクニック)、中村とめ(夫源松葬儀)
△十五ドル：小財新九郎
△十ドル宛：市協一世部、トロント仏教会、滋賀県人会、辻内ケン、新谷ヤスノ、田中時一、矢嶋繁雄、雨森光雄、森庄蔵、林初太郎、森研三、佐藤定(ピクニック)上山満(ピクニック)。

KANAGAWA BALL

ダンスパーティー

◎9月18日(土)　8AM－1AM
◎ジャパニーズ カナディアン カルチュアル センター於
◎演奏は J. C. STARS
◎当日券　8ドル　前売券　7ドル

前売券の発売はカナダ神奈川同志会の役員に申し込んで下さい。。
問い合わせ先は 宮下(252－3469)、川辺(791－2057)、露木(247－7698)アンダーソン(825－2016)まで電話下さい。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六−五〇〇五

PLOの退去 今週から開始
七五日ぶり砲聲止む
レバノン

【ベイルート】エスカレートするイスラエルのレバノン爆撃で子供や女性を含む死者が続出している当地から、PLO（パレスチナ解放戦線）ゲリラをアラブ諸国に送り出す努力を重ねていたフイリップ・ハビブ米特命大使は、今週はじめイスラエルとレバノン政府から、ついに合意をとりつけることに成功した。十一回にもわたる停戦協定をイスラエルは結びながら、依然として西部ベイルートの爆撃を辞めず、先週末には、ローマ法王に代つて当地入りしたマザー・テレサ尼僧が、難民キャンプでうえと病気でおびえる孤児を、安全地帯に移転させた。

レーガン大統領の再三にわたる警告を無視していたイスラエルは、米国のユダヤ人を含む外国からの強い非難をうけ、国会でもベギン首相に攻撃が集中している。

ハビブ大使がイスラエルとレバノンからとりつけたPLOゲリラ退去の合意の裏にどのようなカケヒキがあつたかは想像の域を出ないが、約六千ないし九千人のゲリラのうち、五千人はシリアへ、残りはアラブ八カ国へ分散し、アラフットPLO議長はアフリカのチュニスへ今週末にも移ることがほぼ決定している。

四年前、PLOに殺された九人のイスラエル兵の遺体引きわたしと、現在つかまつているイスラエル飛行士とパレスチナ捕虜の交換にもPLOが最終的に同意していることから見ても、今回の停戦協定が決定的なものとなる、と関係者は楽観視している。

カナダの外交官
憶せず勇ましく活躍

【オタワ】昨年、外交生活三十六年をつとめ駐日カナダ大使を退職したブルース・ランキン氏（六四）は、現職中は歯に衣をきせぬ発言でたびたび注目された人物だが、彼につぐ形やぶりカナダ人外交官が、国際情勢が不安定な昨今、内外から注目されている。

最近のホットニュースでまだ記憶に新しいのは、二年前イランで起きたイラン人過激派グループによる米大使館占拠事件がおきた時、イラン人の目を盗んで逃げてきた米国人をカナダ大使公邸にかくまい他のカナダ人と一緒に無事国外に連れ出したケン・テーラ大使の勇気ある決断力で、後に同大使が明らかにした当時もつとも頭を悩ませた問題はガーベッジ処理だつたそうだ。

この偉業でテーラ大使はオーダ・オブ・カナダを贈られニューヨーク五番街ではヒーロー的な歓迎パレードが行なわれたが、現在はニューヨーク市にあるカナダ領事館で総領事を勤めている。

そしてもつとも最近、有名になつたのは、イスラエルのレバノン攻撃でガレキの山と化したベイルートで事実を見守るため西側諸国の大使として最後まで頑張りつづけたテッド・アーカンド大使がいる。

アーカンド大使はイスラエル軍がPLO（パレスチナ解放戦線）ゲリラのアジトと思われる地区に次々と爆撃を加えるなかで、先週までイスラエル役入を機会あるごとに非難してきたがついにマクキガン外相の再三にわたる帰国命令をうけ入れ現在両親の住むビーシー州で、次の任地ハンガリーの首府ブダペストに向う前に、両親と休暇中。

今月おこつたナイロビでのクーデターでは、情勢を適確につかんだデイビッド・ミラ高等弁務官が部下を迅速に安全地帯に移動させ注目されている。

中国との外交樹立を早くからすすめたランキン氏はかつてカナダ人は否定的で自分勝手な国民だと評したが、現職中の三人にもランキン氏に通ずる物おじせず時としてカナダ外務省の命令にもガンとして応じない意志の強さを持つている。

CIAに殺された？
モンローの死因調査

【ニューヨーク】女優マリリン・モンローの死因をめぐる調査がロサンゼルスで開始された。モンローは六二年八月五日、同州ハリウッドの自宅ですい眠薬自殺をとげたと一般には報道されているがロサンゼルス郡検察局のジョン・バン・デカンプ検事は、先週、モンローの死に関するすべての資料を再収集するよう部下に命じた。

モンローの死から二十年たつた今年春ごろから、米国のマスコミはこぞつて「死因」について報道をおこなつてきたが、ニューヨーク・ポスト紙は「自殺には重大な疑問があり、これを解くカギは事件直後に消えたモンローの赤い手帳に書かれている」と報じつづいて当時のロサンゼルス郡検視官事務所検視官ライオネル・グランデイソン氏が「私は自殺と断定された鑑定書に署を強いられた。モンローの赤い手帳のほか捜査資料も当検視官事務所から紛失した事実がある」と証言してますます疑惑が高つてきている。

同地のある私立探偵は、モンローはケネディ元大統領や弟のロバート・ケネディと肉体関係があり、キューバのカストロ首相暗殺計画なども知つていたモンローがCIA（中央情報局）の手で自殺とみせかけ殺された事件であると、それを証言するモンローの赤い手帳に一万ドルの懸賞金をかけている。

乗客の半數は日本人
大爆音と同時に炎上
ホノルル着陸前のパニック

【ホノルル】十一日午前九時、ホノルル上空で爆発事故をおこしたパン・アメリカン機には、ハワイでの夏休みに胸をときめかしていた日本人学生が多く乗り合わせたが、この事故で死亡した仙台市育英高二年小川徹君（一六）もそんな一人だつた。

爆発がおきた時、後部客席通路付近に立つていたトム・スタントンさんは当時のもようを次のように語つていた。

パンアメリカン航空八三〇便ボーイング七四七機がホノルル国際空港に向つて降下しはじめてすぐ、「バーン」という耳をつんざく爆発音が起き、機内はたちまち硝煙の臭が充満した。

爆発のおきた通路には小沢君が血まみれになつて倒れ、あちこちでうめき声が聞こえた。

しばらくしてショックがおさまると、興奮した乗客たちが叫び声をあげ、スチワーデスが乗客を落ちつかせるため通路をかけ走つた。

また小沢君一家とバカンスに出かけこの不幸に会つた、いとこの平原健（一六）は、妹と共にやけどを負いホノルル市内の病院に収容されているが、日本の新聞社との国際電話インタビューに応じて次のように語つた。

七時間の長い飛行が間もなくおわり、ぼんやり機外を見ていた時、すごい音がし、ただ熱くて逃げようと必死だつた。気がつくと火が噴き出ており、ボクは誰かに、離れた所に運ばれていました。

この電話インタビューで平原君は「なぜ、ボクたちの席で、、、」と絶句した。

客席の床にぽつかり穴をあけたパンアメリカン機は墜落をまぬがれ、無事、ホノルル空港に到着し、FBIは何者かがしかけた時限爆弾の疑いを強め捜査に入つた。

インフレ率下降

【オタワ】カナダのインフレ率は今年七月、二十一カ月ぶりで下降して一〇・八%となつたが、野党側批判者は「この現象は一時的で楽観は許されない」と警告している。インフレ率下降の主因は米国の金利が最近低くなつているからである

女辯護士殺したのは
十六才の少年だつた

【トロント】二年前、ビーチ地区のアパートで殺されたバーバラ・シュリフアーさん（当時三十三）の事件を捜査中のメトロ・ポリスは、キングストンに住む十八歳の少年を殺人容疑で逮捕し、事件当時、少年がまだ十六歳であつたことから名前や顔写真の公表をひかえた。

弁護士になる資格をやつと手にしたバーバラさんは当日両親と祝いのパーティをやりビーチ地区にある彼女のアパートに深夜、電車で帰つたところを、何者かにナイフでさされて殺されていた。

しかし死体の近くには犯人をわり出す足跡も武器も残されておらず、ただ雨にぬれたポルノ雑誌だけがみつかつた

逮捕された少年は、おとなしい性格で、学校を中退し過去にも警察のやつかいになつたことがある。

十六歳の妹は、容疑で逮捕された兄は、何んでもよくしゃべつてくれたが、最近はあまりしゃべらなくなり、ガールフレンドはいると思うが会つたことはないと語つた。

カナダ大会社次々と
大量レイオフを發表

【オタワ】先週の記者会見でペパン運輸大臣は、カナダ政府の「六−五%賃金規制」の実施によつて今後、失業率がますます高まるだろう、と語つた。

先週エアー・カナダは二千人のレイオフを行うと発表し先のカナディアン・ナショナル・レイルウエイ（CNR）の五千人解雇に追いうちをかけた。

今年の初め、CNRは年内に五千人のレイオフを発表したが、これまでに約三千人が首きりになつている。一方、二年前から「金融引きしめ策」を実施しているシービー・エアは、このほど秋までに職員のレイオフをすることを発表したが、人数については明らかにしていない。

記者会見でペパン大臣はエアー・カナダ、CNR、CPR（パシフイック鉄道）が、政府の六−五%賃金規制に暫定的に同意したことも明らかにし、エアー・カナダのレイオフやCNRの路線カットは将来のことを考えると現在するべきことかもしれない、と語つた。

香港で歌手お断り

【香港】日本の若手人気歌手、三原順子と矢沢透が参加して、当地で開催される予定だつた音楽祭が中止されたことが同音楽祭の主催者側によつて確認された。当地の新聞はこの日本人歌手の出演予定に対し反発が高まり、切符の払い戻しが続出していると報じていた。

米移民制限法案
上院を楽々通過

【ワシントン】米上院議会は、今週八十一対十八の絶対多数で、三十年振りに移民法を改正する議案を通過させた

改正内容は、すでに米国に入つている不法入国者を使つている雇主に、罰金や実刑を言いわたすことや、移民の数をこれまでより大幅に減らし年間四十二万五千人とし、カナダとメキシコを除く諸国からの移民を一カ国二万人以下とする割当ても含まれている。

しかし米移民法が改定されてもカナダとメキシコからの移民は年間四万人以下に制限されている。

八〇年に米国が受け入れた移民は、ハイチとキューバからの十二万五千人を含む八十万人で、赤字財政に悩む米政府は来年からの移民の数にメスを入れることになつた。

ガス値合戦で
一リットル七仙まで

【オ州セントキヤサリンズ】道をへだてて営業しているパイオニア・ステーションとアルトラマ・ステーションは、一リットル四〇・六セントのガス値段を一セントずつ引きさげると、五時間後には一リットル十八セントのガソリンを買う数百台の自動車が列をつくり交通渋滞になつた。

同市警察が介入し値段を普通にもどすよう交渉し静めたが、再び約五百台の自動車が両ガスステーションにラインアップした時には値段は三六九セントになつていた。この両ステーションのプライス競争がつづく限り、交通の渋滞をしずめるのに頭がいたいのはポリス側。